

## La construction de notre hall d'expositions a commencé

La zone de verdure entre le bâtiment du personnel et le Jardin d'enfants est en train de se rétrécir. Depuis fin novembre en effet, le maçon et son bulldozer ont pris possession des lieux pour y édifier, d'ici le printemps prochain, un bâtiment de 40 mètres de longueur sur 16 de largeur et 6 de hauteur. Quelle sera la destination de ce bâtiment? Ce sera le hall d'expositions du CERN qui abritera dans un premier temps une exposition, organisée dans le cadre du 25<sup>e</sup> anniversaire de notre organisation, où l'on présentera sur plus de 600 m<sup>2</sup> quelques exemples de nos grandes réalisations technologiques. Il s'agit là d'un bâtiment à charpente et bardage métalliques, de conception particulièrement économique et d'une réalisation rapide. Au sujet du choix de son emplacement, signalons que c'est après prospection dans divers secteurs possibles, à proximité du Service des visites dans le bâtiment de l'administration, que ce site-là a finalement été retenu. On avait tout d'abord espéré construire le hall sur le parc de stationnement se trouvant côté Genève de la route Bohr mais on était gêné par la présence des lignes électriques à haute tension. L'emplacement final permettait de limiter les travaux d'infrastructure. La proximité du labo 5 offrait en effet un raccordement facile avec les services électricité, etc. Souhaitons plein succès à ce futur hall d'expositions qui devrait nous permettre de mieux nous présenter pendant l'année de notre 25<sup>e</sup> anniversaire à un public toujours plus curieux.

## Work starts on our new Exhibition Hall

A section of the green expanse between the Personnel Building and the Nursery School is now being removed. At the end of November, the building contractors arrived with their bulldozers to start work on a new building, due to be completed next spring. Its first occupant will be the exhibition organized to mark CERN's 25th Anniversary, in which a number of examples of CERN's most significant contributions to technology will be displayed, occupying an area of more than 600 m<sup>2</sup>. The building itself, measuring 40 m long, 16 m wide, and 6 m high, will be constructed in the form of a metal-clad framework, and its design will be very much dictated by economy and ease of erection. As for the choice of this particular site, it should be explained that various other areas within easy reach of the Visits Service in the Administration building were considered before this site was selected. An alternative location would have been in the car park on the Geneva side of the Bohr road, but this was ruled out by the overhead power lines. The site finally selected had the advantage that electricity supply and other services could easily be routed through Lab. 5. May this new exhibition hall prove a great success, and throughout our 25th anniversary year give the ever-curious public a clearer insight into CERN's activities.

## COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris  
connaissance des communications officielles ci-après.

## OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have  
taken note of the news under this heading

### COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

La Commission Paritaire Consultative des Recours s'est réunie pour examiner l'appel introduit par M. A. PEYRAUD concernant la reconnaissance d'un taux d'invalidité permanente partielle.

La Commission a terminé ses travaux et a soumis ses recommandations au Directeur général. Conformément à l'Art. R VI 1.10 du Règlement du Personnel, ces recommandations et les décisions définitives du Directeur général sont à porter à la connaissance du personnel. Pour ce faire, ces documents seront affichés aux tableaux du Bâtiment de l'Administration (Service de l'Information du Public) du 8 DECEMBRE au 22 DECEMBRE 1978 inclus.

J.F. Barthélemy  
Tél. 28.55

### ASSURANCE COLLECTIVE VIE FACULTATIVE

Les membres du personnel qui ont été assurés contre le risque de décès par le contrat cité en référence durant la période du 1.7.1977 au 30.6.1978 recevront, avec leur salaire de décembre, la quote-part qui leur échoit de la participation au bénéfice afférente à cette période.

Service des Assurances  
Division des Finances

### CONGES DE FIN D'ANNEE

Cette année, le Laboratoire sera fermé du 23.12.1978 au 1.1.1979.

Les jours suivants seront considérés comme jours fériés officiels :  
lundi 25, mardi 26, vendredi 29 décembre 1978  
et lundi 1er janvier 1979.

Deux jours de congé annuel seront déduits pour les mercredi et jeudi 27 et 28.12.1978.

Comme les années précédentes, des membres du personnel peuvent être désignés par leur Chef de Division pour travailler pendant cette période. Dans ce cas, il n'y aura pas de déduction de congé annuel. Les heures supplémentaires et les heures de roulement effectuées pendant ces deux jours seront rémunérées selon les taux de majoration appliqués à une journée normale de travail. En cas de piquet, les mêmes taux sont applicables et deux jours de congé annuel seront déduits pour les 27 et 28.12.1978 à moins que des heures effectivement travaillées entre le 23.12.1978 et le 1.1.1979 ne viennent compenser ces journées.

Le premier jour de travail de la nouvelle année sera le mardi 2 janvier 1979.

DIVISION DU PERSONNEL  
Tél. 3238

### JOINT ADVISORY APPEALS BOARD

A meeting of the Joint Advisory Appeals Board has been held to examine the appeal lodged by Mr. A. PEYRAUD concerning the recognition of the extent of his permanent partial disability.

The Board has completed its study and submitted its recommendations to the Director-General. Article R VI 1.10 of the Staff Regulations specifies that these recommendations and the final decisions of the Director-General must be brought to the notice of the personnel. The relevant documents will therefore be posted on the notice-boards of the Administration (Public Information Service) from 8 to 22 DECEMBER inclusive.

J.F. Barthélemy  
Tel. 28.55

### COLLECTIVE LIFE INSURANCE (OPTIONAL)

Members of the personnel insured under the above insurance during the period 1.7.1977 to 30.6.1978 will receive, with their December salary, their share of the profits distribution relating to that period.

Insurance Service  
Finance Division

### CHRISTMAS AND NEW YEAR HOLIDAYS

This year, the Laboratory will be closed from 23.12.1978 to 1.1.1979.

The following days will be considered as official holidays :  
Monday 25, Tuesday 26, Friday 29 December 1978  
and Monday 1st January 1979.

Two days of annual leave will be deducted for Wednesday and Thursday 27/28.12.1978.

As in the past, staff members may be designated by their Division Leader to work during this period. No annual leave will then be deducted. However, any overtime or shiftwork done during those two days will be reimbursed at normal week-day rates. For stand-by duty the same rates are applicable. Two days of annual leave will be deducted for the 27/28.12.1978 unless these days are compensated by hours actually worked between 23.12.1978 and 1.1.1979.

The first working day in the New Year will be Tuesday, 2nd January 1979.

PERSONNEL DIVISION  
Tel. 3238

# SEMINARS SEMINAIRES

---

## MONDAY 11 DECEMBER

### ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(top floor of building 30)

"Optical fibre communications"

by P. Woltstenholme/ISR

*Abstract : A review of the technology used in optical fibre communications will be presented. Technical aspects of fibre construction, light sources, detectors, problems of coupling the light source into the fibre, and performance achievable with currently available components will be discussed. A short film of the 140 Mbits/s field demonstration system now operating in the U.K. will be shown. Possible applications in LEP will be described.*

## WEDNESDAY 13 DECEMBER

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

at 9.00 hrs - Conference Room  
6th floor - Administration Building  
CLOSED SESSION

### PRESENTATION TECHNIQUE

09h00 - 12h00 / 14h00 - 17h00  
Parking PTT, bât. 63, D-3 plan CERN

CARL GEISSER & CO (CH), représentant la maison WEIDMÜLLER (D), expose du matériel de JUNCTION pour l'électricité et l'électronique : connexions vissées, soudées, à broche (wire-wrap, languettes 2,8 - 4,8 - 6,35 mm, termipoint) - connexions combinées (vissées-soudées, vissées-languettes, vissées et à broche) - liaisons circuits imprimés - bornes : porte-fusibles, sectionnables, de neutre, de masse etc. - accessoires - outils - repérage - bornes spéciales.

Langues : allemand, français  
Renseignements : M. Diraison/FI/4585

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

"Gluon jets"

by T. Walsh/DESY

*Abstract : A review will be presented of the phenomenological aspects of gluon jets, principally in  $e^+e^-$  annihilation. A survey will be presented of the search for the 'smoking gluon' in  $u$ psilon decays.*

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room  
building 31, 3rd floor

"Data acquisition on the CERN HP 2100 series computers"

by E.M. Rimmer/CERN

*Abstract : General purpose software has been developed over the past few years, for the HP 2100 series computers, which provides support to physicists and engineers, both for testing and maintaining CAMAC equipment and for on-line data acquisition. The organisational and technical features of this support will be described, with emphasis on the advantages arising from generality and the constraints which were imposed to achieve it.*

## VENDREDI 15 DECEMBRE

=====

|                  |   |                 |
|------------------|---|-----------------|
| POUR INFORMATION | / | FOR INFORMATION |
|------------------|---|-----------------|

=====

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules - chemin Bellevue, Annecy-le-Vieux, (Haute-Savoie, France)

"Résultats de l'expérience DELCO à SPEAR"

par A.M. Diamant-Berger/DPh. P.E. SACLAY

*Résumé : On présentera l'ensemble des résultats actuels de l'expérience DELCO à SPEAR et plus particulièrement ceux concernant l'existence et les propriétés du lepton lourd  $\tau$ .*

Renseignements complémentaires auprès de  
H. Pessard/CERN-EP, tél. 6526 ou Laboratoire  
d'Annecy-le-Vieux, tél. (023) 23.32.45, int. 327.

## TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

---

## THURSDAY 14 DECEMBER, FRIDAY 15 DECEMBER

### ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"Parity violation experiments in atomic physics"

by V.L. Telegdi/ETH Zürich & CERN

*Abstract : We shall first qualitatively analyze the reasons why parity-nonconserving effects (PNC) should arise in atoms - if our current prejudices about a unified theory of weak and electromagnetic interactions hold. Next we discuss those classical effects (e.g. optical activity and circular dichroism) that could be used to search for PNC in 'ordinary' atoms; a discussion of special effects in hydrogen and muonic atoms follows. Actual experiments, published or in progress, will be the next topic. Finally, time permitting, some very fancy PNC effects ( $^3\text{He}$ , superconductors) will be discussed.*

Lectures 1 & 2

## JEUDI 14 DECEMBRE

### ENSEIGNEMENT GENERAL

13h00 - 13h30 - Auditorium

"Science pour tous"

par R. Carreras/CERN

\*\*\* Le prochain exposé aura lieu le 18.1.79 \*\*\*

## DECEMBER 18 and 19

### ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"Parity violation experiments in atomic physics"

by V.L. Telegdi/ETH Zürich & CERN

Lectures 3 & 4

## INFORMATIONS

# GENERALES

## GENERAL INFORMATION

### LIVRAISON DE METHYLAL

La Société FLUXA a jusqu'ici fourni ce produit dans des emballages métalliques.

Dernièrement, des fuites ont été constatées, ce qui a conduit la société à conditionner temporairement ce produit dans des bouteilles de verre d'une contenance de 2,5 litres.

En conséquence, un soin particulier doit être exercé dans la manutention et le stockage afin d'éviter le bris des bouteilles et le déversement du méthylal qui est un produit très inflammable et toxique.

SECTION SECURITE CHIMIQUE Tél. 3583  
Groupe de Sécurité du Travail  
DIVISION HS

### DELIVERIES OF METHYLAL

Recent deliveries of methylal from FLUKA have contained cans which leaked and this has led them to deliver temporarily in 2.5 litre glass bottles. Particular care should be exercised in the handling and storage of future deliveries to avoid breakages and spillage of this highly inflammable and toxic product.

CHEMICAL SAFETY SECTION Tel. 3583  
General Safety Group  
HS DIVISION

### PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE

La dernière édition pour l'année 1978 du Bulletin hebdomadaire sera le n° 51/78 concernant les périodes du 18-22 décembre 1979 et 2-5 janvier 1979.

La première édition de 1979 (n° 1-2/79) couvrira les événements à partir du 8 janvier. Les informations pour publication dans ce Bulletin devront parvenir au Bureau du Bulletin (DD/PU, bâtiment 61, R-022, tél. 4106) et à l'Association du Personnel (baraque Wilson, tél. 2819) d'ici le vendredi 22 décembre.

### RESTRICTIONS DE CHAUFFAGE

Pendant la période de fermeture du Laboratoire, soit du 23 décembre 1978 au 1er janvier 1979 inclus, une réduction importante du chauffage sera opérée dans l'ensemble des bâtiments du site; ceci dans le cadre de la politique d'économie d'énergie.

Pour tous renseignements complémentaires, prière de vous adresser à Th. MARIN, tél. 4231 ou P. MIELE, tél. 2221.

DIVISION SB

### HEATING RESTRICTIONS

While CERN is closed from December 23rd, 1978 to January 1st, 1979 inclusive, the heating will be reduced in the whole of CERN to economize energy.

For any further information, you can contact Th. MARIN, tel. 4231 or P. MIELE, tel. 2221.

SB DIVISION

### ENVELOPPES DE CIRCULATION INTERNE

Si vous avez en stock des enveloppes de circulation interne, le Bureau du Courrier se charge volontiers de les récupérer pour les remettre en circulation.

Veuillez vous assurer qu'elles sont vides et les réunir en liasses au moyen d'un élastique ou d'une ficelle. Les messagers les collecteront dans vos boîtes de courrier. Merci d'avance.

Division du Personnel  
Tél. 5414

### INTERNAL CIRCULATION ENVELOPES

The Mail Office will collect and put back into circulation any surplus internal circulation envelopes which you may have.

Please ensure that the envelopes are empty and attach them in bundles by means of elastic or string. The messengers will collect them from your mail box. Thank you in advance.

Personnel Division  
Tel. 5414

#### PAPIER A LETTRES CERN

Il est rappelé aux membres du personnel que le papier à lettres montrant l'ancien numéro de téléphone du Labo.1 (41.98.11) doit être utilisé seulement après avoir ajouté l'étiquette autocollante qui indique le nouveau numéro de téléphone. Ces étiquettes sont disponibles auprès des Secrétariats de Divisions.

Division du Personnel  
Tél. 4474

#### CERN LETTERHEADS

Members of personnel are reminded that CERN letterheads showing the old telephone number of Lab. 1 (41.98.11) should not be used without the addition of the adhesive label giving the new telephone number. These labels are available at Divisional Secretariats.

Personnel Division  
Tel. 4474

## **LA CHASSE AUX PARTICULES**

La bande dessinée en couleur sur le CERN par  
Brian SOUTHWORTH et Georges BOIXADER

sera en vente le vendredi 15 décembre dans le Hall du  
Bâtiment de l'Administration de 09 h 00 à 17 h 00

**PRIX SPECIAL CERN Fr.S. 3.-**

## **HUNTING PARTICLES**

The new book of colour comic strips on CERN by  
Brian SOUTHWORTH and Georges BOIXADER

will be on sale on Friday, 15th December  
in the entrance hall of the Administration Building  
from 9.00 to 17.00 hrs

**SPECIAL CERN PRICE S.Fr. 3.-**

# Plats du jour des restaurants

semaine du 11 au 15 décembre 1978

| <i>Midi/Lunch Time</i>         | <b>No. 1</b><br><i>Bâtiment Administratif<br/>Administration Building<br/>Meyrin (CH)</i>           | <b>No. 2</b><br><i>Bâtiment 504<br/>Building 504<br/>Meyrin (CH)</i>                              | <b>No.3</b><br><i>Bâtiment 866<br/>Building 866<br/>Prévessin (F)</i> |
|--------------------------------|---|---|---|
| <i>Prix</i>                    | <i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>   | <i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>   | FF. 9,60  |
| <b>LUNDI/<br/>MONDAY</b>       | I Hamburger<br>Sauce Tartare<br><br>II Sauté de Boeuf<br>Bourguignon                                | I Ravioli au<br>Parmesan<br><br>II Steak sur le Grill<br>Pommes Frites<br>Légumes                 | Foie de génisse<br>Spaghetti<br>Salade                                |
| <b>MARDI/<br/>TUESDAY</b>      | I Chipolata<br>aux Poivrons<br><br>II Spaghetti<br>Bolognaise<br>Salade Mêlée                       | I Saucisse de Veau<br>Garnie<br><br>II Epaule de Porc<br>au Four<br>Pommes Boulangères<br>Légumes | Lentilles au<br>Petit Salé<br>Légumes de Saison                       |
| <b>MERCREDI/<br/>WEDNESDAY</b> | I Tête de Veau<br>Vinaigrette<br><br>II Fish and Chips<br>Tomate Provençale                         | I Feuilleté aux<br>Champignons<br><br>II Poulet aux Herbes<br>Garniture au Choix                  | Rôti de Porc<br>Riz<br>Carottes                                       |
| <b>JEUDI/<br/>THURSDAY</b>     | I Schubling de<br>Zurich<br>Pommes à l'Huile<br><br>II Steak Hâché<br>Pommes Mousseline<br>Epinards | I Attriaux Lyonnaise<br><br><br>II Rognons Flambés<br>Maison<br>Riz Pilaf<br>Légumes              | Filet de Poisson<br>Meunière<br>Epinards<br>Pommes Natures            |
| <b> VENDREDI/<br/>FRIDAY</b>   | I Attriaux<br>Genevois<br><br>II La Marée du Jour<br>Garnie   | I Sardines à la<br>Planche<br><br>II La Marée du Jour<br>Garnie                                   | Lapin Chasseur<br>Pommes Frites<br>Petits Pois                        |

A partir du début décembre, le service de restauration des week-ends sera transféré au Rest.1 (Bât. de l'Administration, 500) qui sera ouvert de 8h00 à 20h00 le samedi et le dimanche avec des prestations et un personnel réduits. Le service de midi de samedi au Rest. 2 sera maintenu.

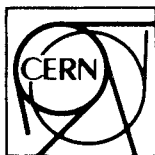
As from the beginning of December, the week-ends restaurant service will be transferred to Rest. 1 (Administration Building, 500) which will be open from 8.00 a.m. to 8.00 p.m. on Saturday and Sunday with reduced standard of service and choice of meals. The Saturday lunchtime service at Restaurant No 2 will be continued.

## Heures d'ouverture

Restaurant No 1  
Lundi au Vendredi  
06h30 à 02h30  
Samedi et Dimanche  
08h00 à 20h00

Restaurant No 2  
Lundi au Vendredi  
06h30 à 20h30  
Samedi : 08h à 14h00

Restaurant No 3  
Lundi au Vendredi  
07h00 à 20h00



## EXECUTIVE COMMITTEE

The Executive Committee heard a progress report from the Internal Working Group on the 1978 Salary Review.

### Sub-group on social allowances

There will be a report covering, amongst other points, the following :

- Increase in allowances, taking into account the movement of the cost of living in Geneva since the last Review in 1974.
- Introduction of automatic indexation of allowances.
- Payment of allowances for dependent children directly to the persons legally responsible for their maintenance (e.g. divorced wife).
- The costs of schooling and assistance for handicapped children to be covered by an appropriate insurance scheme so that payment of benefits is guaranteed even after the member of the personnel has died or has left the Organization's employ.

The Staff Association also proposes that the child(ren) of a member of the personnel should remain entitled to the education grant after his/her death.

### Indemnity payable on suppression of post

The Staff Association requests :

- a) that the present discrimination between grades 1-7 and 8-14 should be abolished,
- b) that a minimum indemnity, corresponding to grade 7+5, should be introduced, as for the non-resident allowance.

### Grant for assisted departure

The Staff Association proposes that the grant should be replaced by an indemnity for voluntary resignation. The details are being worked out.

### Staff Council

The next and last Staff Council of the year is to be held on Wednesday, 6 December 1978.

### Subscriptions

The Executive Committee has analysed the breakdown of subscriptions by professional category, Division and electoral group, and has studied the trends compared with last year.

### Petition received by the Staff Association

The start of work on an exhibition hall between the Nursery School and Building 4 has sparked off a reaction in the form of a petition signed by 80 people, protesting against the loss of a fine expanse of turf.

The Executive Committee has decided to place the matter on the agenda of the next meeting of the Standing Advisory Committee.

## COMITE EXECUTIF

Au cours de sa réunion du 30 novembre 1978, le Comité Exécutif a traité les principaux points suivants :

### 1. Indemnité de gratification de fin de contrat

L'Association du Personnel a préparé un document concernant les indemnités de gratification de fin de contrat. Elle a également établi un graphique en fonction de l'âge et de l'ancienneté du Fonctionnaire.

Le Comité Exécutif a défini sa position sur ce point et a décidé de transmettre ces documents au Groupe Interne sur les Conditions Financières.

### 2. Réunion entre la Direction et les Dessinateurs Intérimaires du SPS

Le Comité Exécutif a pris note de la rencontre qui a eu lieu entre la Direction et les Dessinateurs Intérimaires du SPS, en présence de l'Association du Personnel. Au cours de cette rencontre, des négociations ont été engagées pour trouver des solutions acceptables à chacun. Les pourparlers se poursuivent.

### 3. Réunion avec les représentants syndicaux des entreprises

Les représentants syndicaux des entreprises travaillant sur le site du CERN, après avoir pris connaissance des critères d'intégration sur des postes CERN, publiés par l'Association du Personnel, ont exprimé leur soutien sans réserve.

### 4. Candidats à la Présidence du Comité de l'Enseignement

Le Comité Exécutif a établi une liste de candidats réunissant les compétences souhaitées pour la charge de Président de ce nouveau Comité.

Le Comité Exécutif a décidé de contacter ces personnes dès maintenant.

## CONSEIL DU PERSONNEL

Le Comité Exécutif a décidé de proposer au Conseil du Personnel, de convoquer une Assemblée Générale d'Information, prévue pour le 20 décembre 1978.

## REMEMBER ORLOV

Our Russian colleague Yuri ORLOV is in prison. The approaching holiday season can only heighten Orlov's feeling of isolation, we can show that we have not forgotten him, by sending at least a simple greeting card.

His address : Dr. Yuri ORLOV  
G. MOSKVA  
UCHREZHDENIE 5110/1 URSS.

## N'OUBLIEZ PAS ORLOV

Notre collègue Russe, le physicien Yuri ORLOV étant toujours emprisonné, à l'approche de la saison des fêtes, le poids psychologique de son isolement ne peut que s'accroître. Vous pouvez, en lui adressant au moins une simple carte de vœux, lui montrer que nous pensons à lui.

Son adresse : Voir ci-dessus

# CULTURAL ACTIVITIES

## ACTIVITES CULTURELLES

### \*\*\*\*\* \* EXPOSITION DE PEINTURE \*\*\*\*\*

\* Le Comité des Affaires Culturelles organise,  
\* du 4 au 13 décembre, une exposition de peinture  
\* qui rassemble quelques peintres du CERN.

\* Venez nombreux voir les oeuvres de :  
\* Michèle d'ADHEMAR,  
\* Gérard COLINI, Jean-Pierre GUESNET,  
\* Jean-Claude LEGRAND, Fidèle PEREZ,  
\* Lucien PERRIER.  
\*\*\*\*\*

Les personnes qui souhaiteraient rencontrer les  
Artistes, peuvent leur téléphoner dans leur  
Division (voir annuaire CERN).

## CLUBS

### CINE CLUB

Jeudi et vendredi 14-15 décembre 1978.

SABOTEUR (1942) de A. HITCHCOCK,  
avec Robert CUMMINGS, Patricia LANE, Otto KRUGER.

Un des premiers films que HITCHCOCK a tourné en  
Amérique "SABOTEUR" n'est pas à confondre avec  
"SABOTAGE" que HITCHCOCK avait tourné six ans  
avant en Angleterre.

Un jeune ouvrier dans une usine d'armes est faus-  
sement accusé de sabotage. Il s'enfuit et ren-  
contre une jeune fille qui pense d'abord à in-  
former la police, mais elle décide de l'aider.  
Le film est surtout mémorable pour son final  
dramatique au sommet de la Statue de la Liberté.

Amphithéâtre 20.30 - Dès 12 ans.

### BRIDGE CLUB

The CERN Bridge Club championship will be conclu-  
ded next Wednesday 13th.

The evening will be conducted as a normal tourna-  
ment with the usual prizes, a cup being awarded  
to the winners over the whole championship.

Please come along even if you missed the first  
session, it will be presumed that you obtained  
an average score.

The position so far :

|     |                     |     |
|-----|---------------------|-----|
| 1st | KOOIJMANN and RUDGE | 73% |
| 2nd | DERRE and MOSCOSO   | 66% |
| 3rd | LUCAS and BORATAV   | 66% |
| 4th | ZAKRZEWSKI and DIN  | 64% |

Please send to A. RUDGE EP/Div.

-----  
I shall be playing Wednesday 13th December

Name.....Partner.....

Tortella's canteen 7.55 pm sharp  
-----

### SKI CLUB

#### LICENCES

Il est rappelé que les personnes, qui bénéficient  
d'une licence familiale, doivent remplir correcte-  
ment un bulletin pour chaque membre de la famille  
et payer le plein tarif pour chacun. Le rembour-  
sement s'effectuera lors du retrait de la licence.

#### COURS DE SKI

Les cours débuteront le 16 décembre 1978 (JURA-  
ALPES) - (suivant les conditions d'enneigement) -  
Quelques places sont encore disponibles.  
Pour tout renseignement, inscription ou paiement,  
s'adresser au responsable à la Permanence du Club.

#### CAMP DE SKI DE NOEL

Il reste encore quelques places pour le camp de  
Ski des Bochasses du mardi 26 au dimanche 31/12/78.  
La limite des inscriptions est fixée au vendredi  
15 décembre à la Permanence du Club.  
En cas d'inscription de dernière heure, veuillez  
nous amener une photo de l'enfant à inscrire.

#### RANDONNEE ALPINE

La saison de randonnée de Ski Alpin, reprendra  
ses activités début janvier 1979. Pour recevoir  
de plus amples informations, veuillez retourner  
ce coupon à R. GAPIHAN - PS/COP

-----  
Nom.....Prénom.....Div....Tél.....

désire obtenir des renseignements sur la randonnée  
alpine.  
-----

#### RAPPEL

Une séance de projection de films sur le SKI,  
aura lieu le vendredi 8 décembre 1978 à 20h.  
Amphithéâtre - Bâtiment Principal CERN -  
ENTREE GRATUITE

#### CLUB CHOEUR ET ORCHESTRE

##### Concert de musique de Noël

Le Choeur et Orchestre du CERN sous la direction  
de William LUGG donnera deux concerts à :

Eglise Sainte-Croix, Place du Marché, Carouge  
Samedi, le 9 décembre 1978 à 20h30

et

CERN Amphithéâtre - Bâtiment Principal  
Mardi, le 12 décembre 1978 à 20h30

Le programme sera composé d'oeuvres de J.S. BACH,  
BUXTEHUDE et VIVALDI, ainsi que de chants de Noël  
de nombreux pays.

Les billets coûtent 10 FS et peuvent être retirés:

- Au secrétariat de l'Association du Personnel  
Baraque Wilson - Bâtiment 511

- Tous les jours de 12h à 13h30 aux restaurants  
No. 1 (COOP) et No. 2 (TORTELLA).

#### CONCERT SPECIAL POUR ENFANTS

EGLISE DE PREVESSIN  
Dimanche 10 décembre 1978 à 17h00

Chants de Noël uniquement; ENTREE GRATUITE



## CLUB DEL LIBRO ITALIANO

Se avete dimenticato, vi ricordo che le iscrizioni per l'anno 1979 sono aperte. I moduli di pagamento sono agli uffici postali del CERN-MEYRIN.

La consegna della chiave degli armadi ha luogo il lunedì 12.30 - 13.30, il mardi e giovedì 17.30 - 18.30 nel seminterrato del Main Building (DI fronte macchina fotografica).

## CLUB HIPPIQUE

Rallye à Segny du 3 décembre 1978.

Important succès avec la participation de 30 cavaliers à cette très belle journée, qui s'est terminée par un agréable repas avec les organisateurs.

Coupe de Noël à Segny.

Samedi 16 décembre 1978 - après-midi -, présentation équestre par équipe.

En soirée : apéritif - dîner dansant.

Dimanche 17 décembre 1978 : concours hippique tous niveaux, toute la journée.

Inscriptions: Daniel ALLIOD (023) 414016.

## RUGBY CLUB

### Résultats

Le samedi 2 décembre CERN I a gagné contre RC HERMANCE sur un score de 13 à 10.

Le même jour CERN II perdait contre RC Ecole Hotelière par 3 à 10.

### Prochains matches

Le dimanche 10 décembre, match amical contre MOREZ pour les deux équipes.

Le même jour, match des Cadets Suisses à NYON.

Départ du terrain CERN à 12h30.

Entraînement pour l'Ecole de Rugby le samedi 9, à 13h30.

# COOPERATIVES

## INTERFON

### NOUVEAU!

1. BATTERIES : en stock au magasin de St-Genis, nous avons maintenant un choix de batteries d'une grande marque, nous permettant de couvrir presque tous les besoins courants, avec une réduction de 24 à 30% par rapport aux prix publics.

Sur commande et avec un délai de 15 jours environ, nous pouvons vous fournir, aux mêmes conditions, une batterie pour n'importe quel usage : automobile, camion, matériel agricole, etc...

2. SEL pour adoucisseur en pastilles en stock, en plus, du sel en granulés.

MAZOUT: Nous rappelons que le mazout va augmenter à compter du 1er janvier 1979. Nous demandons à nos sociétaires d'adresser dès maintenant leurs commandes. Réduction de 10% sur le prix public.

EXTENSION DE MARCHE: Outillage, fournitures industrielles chez notre fournisseur à Bellegarde, ou livrés chaque semaine à notre magasin de St Genis.

Sur commande, vous pouvez obtenir les articles suivants :

- outillage FACOM, METABO - machines KITY -
- outillage GOLDENBERG - brouettes - bétonnières -
- tronçonneuses - compresseurs - poste OXYFLAM -
- poste soudure - pointes vis à bois etc...

### JUSQU'A 20% DE REDUCTION

NOUVEAU : Un nouveau choix de :  
Toiles DISMUR, IBAJUTE,  
Décor IBATEX en grande largeur  
Moquette grand passage FLOTEx

CLAIRETTE DE DIE: elle est en stock au magasin.

## COOPIN

EN STOCK : Appareils ménagers: Fers à bricelets, fers à raclette, croque-gaufres, coupeaux électriques, sorbetières, fers à repasser, yaourtières, pèse-personne, balances de ménage, pendules, réveils, rasoirs, sèche-cheveux, bouilloires, toasters, chauffe-plats, cafetières et moulins à café, batteurs, broyeurs et broxodents.  
Calculateurs de poche, appareils photos, transistors, enregistreurs à cassettes, parfums, bijoux, jumelles et jumelles de théâtre, écharpes.  
Excellents vins, portos, whiskies, liqueurs, champagnes, fruits au cognac, tabacs, boîtes de chocolats et de marrons glacés, christmas puddings, panettones, christollens.  
Bougies et guirlandes de Noël électriques pour l'extérieur et l'intérieur.

Nous rappelons que le magasin sera ouvert les JEUDIS 14 et 21 décembre de 13h à 16h30, et fermé entre les fêtes.

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1978

## WEEKLY CALENDAR

| LUNDI<br>MONDAY  | MARDI<br>TUESDAY   | MERCREDI<br>WEDNESDAY   | JEUDI<br>THURSDAY  | VENDREDI<br>FRIDAY   |
|--|--|---|--|--|
| 11.12  | 12.12  | 13.12   | 14.12  | 15.12  |
| 1430<br>ISR SEMINAR<br>Optical fibre communications - by<br>P. Wolstenholme/ISR<br>①   |  | 900<br>PRESENTATION TECHNIQUE<br>Maison CARL GEISSER & CO (CH)<br>Parking PTT, bât. 63, D-3 plan CERN<br>▲<br>900<br>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE<br>CLOSED SESSION<br>ⓓ   | 1100<br>ACADEMIC TRAINING<br>Parity violation experiments in<br>atomic physics - by V.L. Telegdi/<br>ETH Zürich & CERN<br>Lecture 1<br>①<br>1300<br>ENSEIGNEMENT GENERAL<br>Science pour tous - par<br>R. Carreras/CERN<br>① | 1100<br>ACADEMIC TRAINING<br>Parity violation experiments in<br>atomic physics - by V.L. Telegdi/<br>ETH Zürich & CERN<br>Lecture 2<br>① |
|  |  | 1400<br>THEORETICAL SEMINAR<br>Gluon jets - by T. Walsh/DESY<br>①<br>1600<br>DD SEMINAR<br>Data acquisition on the CERN HP 2100<br>series computers - by E.M. Rimmer/<br>CERN<br>DD Conference room, bldg 31,<br>3rd floor<br>▲ |  |  |
| 18.12  | 19.12  | 20.12   | 21.12  | 22.12  |
| 1100<br>ACADEMIC TRAINING<br>Parity violation experiments in<br>atomic physics - by V.L. Telegdi/<br>ETH Zürich & CERN<br>Lecture 3<br>① | 1100<br>ACADEMIC TRAINING<br>Parity violation experiments in<br>atomic physics - by V.L. Telegdi/<br>ETH Zürich & CERN<br>Lecture 4<br>① |   |  |  |

① Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg.① Salle Théorie/bât. 4  
Theory lecture room/bldg.ⓓ Sixième Floor Conference Room ADM bldg.  
Salle de conférence du sixième ét. bld. ADM▲ lieu selon indication  
place as indicatedDeadline for insertions: Tuesday 12 hrs.  
Staff Association  
SIS-PU (M.-J. Blaziano - Tél. 4106)③ Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg.① Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7e. ét.  
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.ⓓ SPS Auditorium - Prévision/bloc 1- 1er ét.  
Amphithéâtre SPSDernier délai pour insertions : mardi 12h.00  
Association du Personnel  
SIS-PU (M.-J. Blaziano - Tél. 4106)